



stampa: Gemmagraf 51 - copie: 50.000 - 3X/17/2019

ultimo aggiornamento: luglio 2019

ideazione grafica: Mariangela Licata - Zetema Progetto Cultura

© 2019 Zetema

GALLERIA D'ARTE MODERNA

Via Francesco Crispi, 24
www.galleriaartemodernaroma.it

INGRESSO GRATUITO CON LA MIC



Le principali correnti artistiche italiane di fine Ottocento e del Novecento sono rappresentate in questa straordinaria collezione: dipinti di Balla, Casorati, De Chirico, Morandi, Sironi, la Scuola Romana di Scipione e Mafai, sculture di Martini, Marini e Manzù.

The main Italian artistic trends of the end of the 19th and the whole 20th century are shown in this extraordinary collection: paintings by Balla, Casorati, De Chirico, Morandi, the "Scuola Romana" including artists such as Scipione and Mafai, sculptures by Martini, Marini and Manzù.

MUSEO PIETRO CANONICA A VILLA BORGHESE

Viale Pietro Canonica, 2
www.museocanonica.it

Il Museo è dedicato allo scultore piemontese Pietro Canonica, che si stabilisce a Roma, nella "Fortezzuola" di Villa Borghese, nel 1927. Il complesso ospita le sue sculture, l'atelier e l'abitazione privata, ricca di arredi, quadri e cimeli, offrendo al pubblico un'immagine completa dell'artista.

The museum is dedicated to the sculptor Pietro Canonica from Piedmont. He settled in Rome in 1927, in the so-called "small fortress" (Fortezzuola) in Villa Borghese; today, the building hosts Canonica's collection of sculptures as well as his workshop and his private residence, with a wealth of furnishings, paintings and keepsakes, offering the public an all-round image of the artist.



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

CASA MUSEO ALBERTO MORAVIA

Lungotevere della Vittoria, 1
www.casaalbertomoravia.it



La Casa Museo testimonia il fervore intellettuale dello scrittore Alberto Moravia (Roma 1907-90), attraverso i dipinti, le sculture, i carteggi, i libri e gli oggetti personali che ne restituiscono il profilo critico e la passione.

This house-museum testifies the intellectual fervor of Alberto Moravia (Rome 1907-90). Paintings, sculptures, papers, books and personal objects evoke the writer's sensibility and passion.

MUSEO CARLO BILOTTI ARANCIERA DI VILLA BORGHESE

V.le F. La Guardia
www.museocarlobilotti.it

Il Museo ha sede nell'antica Aranciera di Villa Borghese. La collezione permanente ospita un consistente nucleo di dipinti e sculture di Giorgio de Chirico e opere di Rivers, Warhol, Rotella, Severini, Manzù e Consagra. Ampio spazio è riservato alle mostre temporanee.

The Museum is located in Villa Borghese's old Orangery. The permanent collection includes a significant core of paintings and sculptures by Giorgio de Chirico, as well as works by Rivers, Warhol, Rotella, Severini, Manzù and Consagra. A large area of the Museum is dedicated to temporary exhibitions.



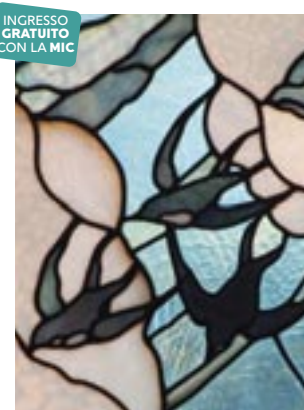
INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

MUSEI DI VILLA TORLONIA

Via Nomentana, 70
www.museivillatorlonia.it

Nel parco di Villa Torlonia sono presenti due edifici museali: il Casino Nobile e la Casina delle Civette. Il Casino Nobile ospita nei due piani di rappresentanza il Museo della Villa, con sculture e arredi d'epoca; al secondo piano è il Museo della Scuola Romana, con dipinti, sculture e disegni degli artisti di quella corrente. L'attiguo Casino dei Principi ospita periodicamente mostre temporanee dedicate ad approfondimenti su temi ed artisti connessi al museo.

Two are the museums located within the Torlonia city park: Casino Nobile and Casina delle Civette. The Casino Nobile hosts on its two main floors the Museo della Villa with period sculptures and furniture; its top floor houses the Museo della Scuola Romana, with paintings, sculptures and drawing by artists belonging to that artistic trend. The adjacent Casino dei Principi hosts temporary exhibitions dedicated to subjects and artists linked to the main museum.



INGRESSO GRATUITO CON LA MIC

Nella Casina delle Civette sono esposte numerose vetrate policrome, con relativi bozzetti e cartoni, realizzati in gran parte da Cesare Picchiarini tra il 1910 e il 1925, su disegni di Cambellotti, Bottazzi, Grassi e Paschetto.

The Casina delle Civette houses many polychrome stained glass windows, with their sketches and preparatory drawings, mainly created by Cesare Picchiarini between 1910 and 1925, based on drawings by Cambellotti, Bottazzi, Grassi and Paschetto.

MUSEO DI ROMA IN TRASTEVERE

Piazza Sant'Egidio, 1B
www.museodiromaintrastevere.it



INGRESSO GRATUITO CON LA MIC

Ospitato nell'ex convento seicentesco di S. Egidio a Trastevere, il Museo raccoglie alcune rappresentazioni d'ambiente della Roma ottocentesca e gli acquerelli della "Roma pittoresca" di Ettore Roesler Franz. Un calendario di mostre, in prevalenza fotografiche, completa l'offerta espositiva del Museo, che si configura quale centro di riferimento della contemporaneità e luogo del confronto con la memoria del territorio.

Located in Trastevere, in the 17th century St. Egidio monastery, the Museum displays some representations of Rome's daily life in the 19th century, and the "Picturesque Rome" watercolors by Ettore Roesler Franz. Many exhibitions, mainly photographic, enrich the Museum's offer to the public, making it an important landmark for contemporaneity and a playing field for the memory of the surroundings.

MUSEO CIVICO DI ZOOLOGIA

Via U. Aldrovandi, 18
www.museodizooologia.it

Il Museo rappresenta un centro di educazione e di cultura scientifica, che conserva, studia e promuove la biodiversità animale. Ha un patrimonio di circa 5 milioni di esemplari nelle proprie collezioni, dalle conchiglie di molluschi di pochi millimetri alla balenottera di 16 metri.

This museum is a scientific cultural centre that stores, studies and promotes animal biodiversity. It has a collection of about 5 million preserved specimens: from mollusc shells a few millimetres in size to a 16 meters long rorqual.

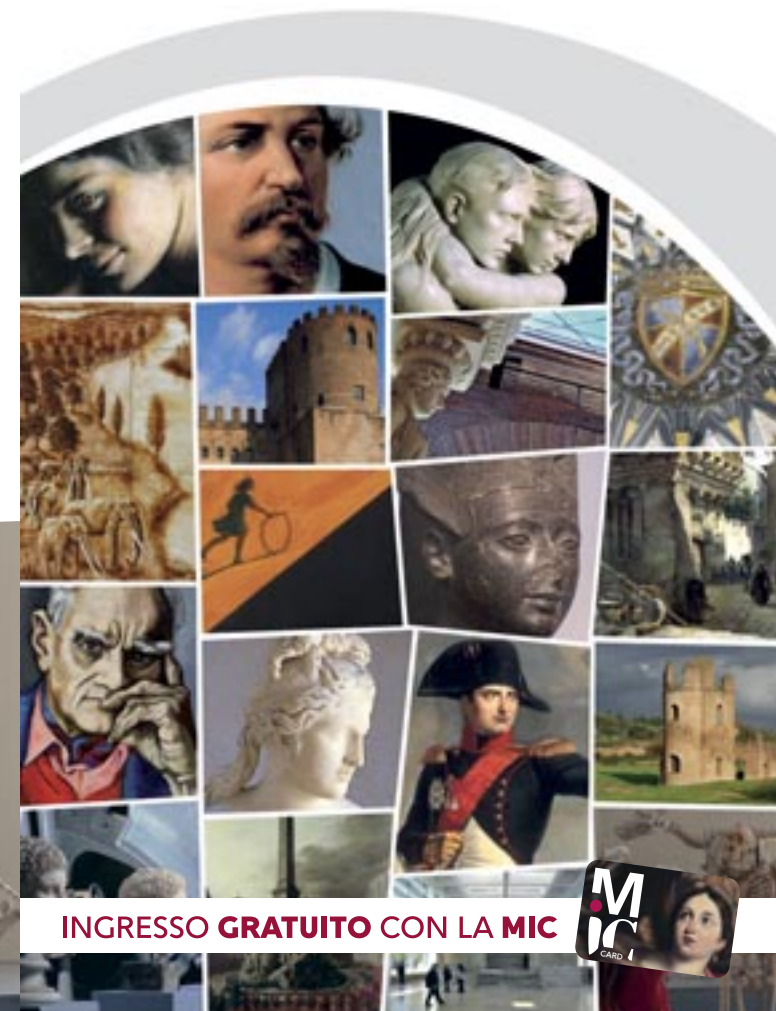


INGRESSO GRATUITO CON LA MIC

musei in **ROMA** comune

UN SISTEMA A REGOLA D'ARTE

A MASTERPIECE NETWORK



INGRESSO GRATUITO CON LA MIC



Musei Capitolini, Museo dell'Ara Pacis, Mercati di Traiano aperti tutti i giorni dalle ore 9.30 alle ore 19.30
open every day from 9.30 am to 7.30 pm
L'ingresso è consentito fino ad un'ora prima dell'orario di chiusura.
Last admission one hour before closing time.

Gli altri Musei del Sistema the other Museums part of the Network aperti dal martedì alla domenica*, per gli orari consultare il sito internet
open from Tuesday to Sunday*, for further information please visit our website.

* Eccetto Casa Moravia, aperto su prenotazione per gruppi accompagnati / Please note that Casa Moravia will only be opened to accompanied groups prior advance booking.

MIC Card per chi vive o studia a Roma
MIC Card for Rome's residents and university students
www.museiincomuneroma.it

Segui Musei in Comune su/follow us **MiC Roma**



infoline +39 060608 enjoy Rome! **060608** chiama, clicca e vivi Roma!

Il sistema museale di Roma Capitale è costituito da un insieme estremamente diversificato di luoghi museali e siti archeologici di indubbio valore artistico e storico. Dal museo più antico del mondo (Musei Capitolini) al Museo dell'Ara Pacis, sede di importanti mostre, fino ai Mercati di Traiano con il Museo dei Fori Imperiali. Il Sistema è altresì arricchito da alcuni tesori "nascosti", piccoli spazi con collezioni preziose ad ingresso gratuito. **Eventi e mostre temporanee** contribuiscono a rendere i Musei Civici di Roma un unicum rispetto alle altre realtà italiane, con un'offerta di iniziative sempre nuove e rivolte a tutti i tipi di pubblico.

The Roma Capitale museum network is a group of extremely diverse museums and archaeological sites of undeniable artistic and historical value, including the Capitoline Museums (the world's oldest museum) the Ara Pacis Museum, (often hosting significant exhibitions) Trajan's Market with its Imperial Fora Museum. The network is further enriched by some "hidden" treasures: smaller spaces with inestimable collections that can be viewed free of charge. Temporary events and exhibitions aimed at different audiences, make the Civic Museums of Rome an Italian unique even in comparison with other cities.

IL SISTEMA MUSEALE DI ROMA CAPITALE

- Museo Archeologico a
Archaeological Museum
- Museo Moderno m
Modern Art Museum
- Museo Contemporaneo c
Contemporary Art Museum
- Museo Scientifico s
Science Museum

MUSEI CAPITOLINI

Piazza del Campidoglio a m
www.museicapitolini.org

Le raccolte dei Musei Capitolini sono esposte nei due edifici che insieme al Palazzo Senatorio delimitano la piazza del Campidoglio, il Palazzo dei Conservatori e il Palazzo Nuovo. Il **Palazzo dei Conservatori** mostra nelle sale dell'Appartamento, decorato da splendidi affreschi con le storie di Roma, gli antichi bronzi capitolini: la Lupa, lo Spinario e il Bruto. Una **grande aula vetrata** custodisce la statua equestre di Marco Aurelio, già sulla piazza capitolina, e gli imponenti resti del tempio di Giove Capitolino. La **Pinacoteca Capitolina** presenta opere di grande rilevanza, come i quadri del Caravaggio, la grande tela del Guercino e diversi dipinti di Guido Reni e Pietro da Cortona.

The Capitoline Museum's main art collection is kept in both Palazzo dei Conservatori and Palazzo Senatorio, the two buildings bordering Piazza del Campidoglio. The Capitoline She-wolf, the Spinario (Boy pulling a thorn from his foot) and Brutus are the ancient bronze pieces at the core of the collection, hosted in the Sale dell'Appartamento, the rooms decorated with wonderful frescoes telling the history of Rome. A large glass-covered hall hosts the original equestrian statue of Marcus Aurelius as well as the imposing ruins of the Temple of Jupiter Capitolinus. The Capitoline Picture Gallery displays very important artworks, such as paintings by Caravaggio, a masterpiece by Guercino and a significant collection of paintings by Guido Reni and Pietro da Cortona.



APERTO TUTTI I GIORNI
OPEN EVERY DAY

INGRESSO GRATUITO
CON LA MIC

Nel **Palazzo Nuovo**, sono conservate sculture antiche frutto del collezionismo delle grandi famiglie nobiliari del passato: la statua di Marforio, il Galata morente, la Venere Capitolina e le raccolte dei busti di filosofi e imperatori.

The Palazzo Nuovo houses ancient sculptures which were part of collections once belonging to aristocratic families: the statue of Marforio, the Dying Gaul, the Capitoline Venus and the collection of busts representing ancient philosophers and emperors.



MUSEI CAPITOLINI CENTRALE MONTEMARTINI

Via Ostiense, 106 a
www.centralemontemartini.org



INGRESSO GRATUITO
CON LA MIC

Uno straordinario **esempio di riconversione in sede museale di una centrale termoelettrica degli inizi del '900**. In questo edificio vengono accostati ed esaltati due mondi diametralmente opposti quali l'archeologia classica e l'archeologia industriale. Accanto ai vecchi macchinari si stagliano capolavori di scultura antica e preziosi manufatti provenienti dagli scavi di Roma.

An extraordinary example of an early 20th century thermal power station converted into a museum, where the two diametrically opposed worlds of classical and industrial archaeology are brought together and complement each other. Ancient sculpture masterpieces and precious artefacts from Rome's excavations are exhibited along with vintage technology.

MERCATI DI TRAIANO MUSEO DEI FORI IMPERIALI

Via IV Novembre, 94 a
www.mercatiditraiano.it

I Mercati di Traiano sono un complesso archeologico unico al mondo, creato nel II secolo d.C. in funzione del Foro di Traiano e giunto fino a noi grazie a varie trasformazioni. Vi è ospitato il Museo dedicato all'architettura dei Fori Imperiali. Il complesso offre panorami sulla città di rara bellezza ed è attraversato dall'antica via Biberatica. Sono famosi la **Grande Aula e il Grande Emiciclo, la cisterna postclassica con la storica collezione di anfore Dressell** e.. tanto altro!

Trajan Markets are a world-unique archaeological complex built in the second century A.D. as an integral part of Trajan's Forum. They survived to this day through various transformations, and now they host a Museum of Imperial Fora's Architecture. From the top of the complex, you can admire breathtaking views of the City; the Via Biberatica cuts through it; here are the famous Great Hall and Great Hemicycle, as well as a post classical cistern housing a historic collection of amphorae known as the Dressell type... and so much more!



INGRESSO GRATUITO
CON LA MIC

APERTO TUTTI I GIORNI
OPEN EVERY DAY

MUSEO DI SCULTURA ANTICA GIOVANNI BARRACCO

Corso V. Emanuele, 166/A a
www.museobarracco.it



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

Allestito in un'elegante architettura del XVI secolo, il Museo ospita una prestigiosa collezione di arte egizia, assira, cipriota, fenicia, etrusca, greca e romana e qualche esemplare di arte medievale. Fu Giovanni Barracco, ricco gentiluomo calabrese, che volle creare un piccolo museo in cui si potessero confrontare capolavori di scultura delle diverse civiltà del mondo antico. Nel 1902 donò la collezione alla città di Roma.

The museum, situated in an elegant sixteenth-century building, displays a prestigious collection of Egyptian, Assyrian, Cypriot, Phoenician, Etruscan, Greek and Roman art as well as some medieval pieces. The collection was originally assembled by Giovanni Barracco, a rich gentleman from Calabria who intended to create a small museum, where comparing sculpture masterpieces from different ancient civilizations would be possible. In 1902 he donated the collection to the city of Rome.

MUSEO DELL'ARA PACIS

Lungotevere in Augusta a
www.arapacis.it

L'Ara Pacis rappresenta uno degli esempi più significativi dell'arte romana. Fu costruita nel 13 a. C nell'area del Campo Marzio, per onorare le gesta vittoriose dell'Imperatore Augusto. **In occasione del bimillenario della nascita di Augusto, negli Anni Trenta, il monumento, allora ridotto in frammenti, fu ricostruito nel luogo attuale.** La nuova teca di copertura (2006) dell'Ara Pacis, opera del famoso architetto statunitense Richard Meier, ospita gli spazi del Museo nei quali sono costantemente organizzate mostre di grande richiamo.

The Ara Pacis -one of the most prominent examples of Roman art- was built in the year 13 B.C. in the Campo Marzio area, in order to celebrate the victorious accomplishments of Emperor Augustus. In the 1930s - in the occasion of Augustus' two thousand year anniversary- the monument, in pieces at the time, was restored and located in its current position. The new cover building for the Ara Pacis, designed in 2006 by the famous American architect Richard Meier, also includes a museum area where very popular exhibitions are frequently organized.



INGRESSO GRATUITO
CON LA MIC

APERTO TUTTI I GIORNI
OPEN EVERY DAY

MUSEO DELLE MURA

Via di Porta San Sebastiano, 18 a
www.museodellemura.it



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

Il Museo delle Mura ha sede nella porta San Sebastiano, una delle più grandi e meglio conservate delle Mura Aureliane. L'attuale allestimento ripercorre la **storia delle fortificazioni della Città**: dalle edificazioni di età Regia e Repubblicana alle fasi costruttive delle Mura Aureliane, fino a giungere al Medioevo e all'Età Moderna.

The Museo delle Mura is located in Porta San Sebastiano, one of the largest and best preserved gates of the Aurelian Walls. The current display narrates the history of the City's fortifications, from the Roman Kings to the Republican era, until the third century AD (when the Aurelian Walls were built) up to the Middle Ages and the Modern Age.

MUSEO DI CASAL DE' PAZZI DEPOSITO PLEISTOCENICO

Via Egidio Galbani, 6 a
www.museocasaldelpazzi.it



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

Il Museo conserva una porzione dell'alveo di un antico fiume, che, proprio lì scorreva circa 200.000 anni fa. Contiene **numerosi reperti geologici, paleontologici ed archeologici**, attraverso i quali è possibile immaginare un paesaggio preistorico scomparso.

The Museum preserves a portion of an ancient riverbed, flowing ca. 200,000 years ago, exactly on the current museum location. It exhibits many geological, paleontological and archaeological finds, evoking a lost prehistoric landscape.

VILLA DI MASSENZIO

Via Appia Antica, 153 a
www.villadimassenzio.it

L'intera area che si estende tra il secondo e terzo miglio della via Appia Antica è costituita da tre edifici principali: **il palazzo, il circo e il mausoleo dinastico**, progettati per celebrare l'imperatore Massenzio.

The entire complex, which extends from the second to the third mile of the Appian Way, consists of three main buildings: the palace, the circus and the dynastic mausoleum, built to honour the Emperor Maxentius.



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

MUSEO DELLA REPUBBLICA ROMANA E DELLA MEMORIA GARIBALDINA

Largo di Porta San Pancrazio m
www.museodellarepubblicaromana.it



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

Vuoi rivivere la battaglia tra Francesi alleati del papa e garibaldini, che infiammò le pendici del Gianicolo nel 1849? E' possibile grazie all'**allestimento multimediale** di questo Museo, che offre inoltre preziosi cimeli e documenti d'epoca.

Do you want to revive the battle between the Pope's French allies and Garibaldi's army burning the slopes of Gianicolo in 1849? Now you can, thanks to a multimedia display. The Museum also hosts rare historical relics and documents.

MUSEO NAPOLEONICO

Piazza di Ponte Umberto I, 1 m
www.museonapoleonico.it



INGRESSO GRATUITO
FREE ENTRANCE

Una straordinaria **collezione di opere d'arte, oreficeria, abiti e mobilia** improntati al gusto che caratterizzò l'età di Napoleone. Tra i dipinti, l'unica opera conservata in Italia di Jacques-Louis David, ritrattista dell'Imperatore.

An extraordinary art collection, also including jewellery, clothes and furniture fashionable in Napoleonic times. Amongst the masterpieces is a painting by Jacques-Louis David, the Emperor's portraitist, a unique in Italy.

MUSEO DI ROMA

Piazza Navona, 2 m
www.museodiroma.it

Palazzo Braschi, a piazza Navona, ospita la collezione del Museo, completamente rinnovato nell'allestimento, con **quadri, opere grafiche e fotografie dal Seicento al Novecento**. Nel Centro di Documentazione, al piano terra, è possibile consultare il database della collezione.

Palazzo Braschi in Piazza Navona houses the Museum collection, a completely renovated display of paintings, graphic works and photographs from the Seventeenth to the Twentieth Century. In the Reference Room on the ground floor you can access the collection's data base.



INGRESSO GRATUITO
CON LA MIC